

CÔNG BÁO

NƯỚC
VIỆT-NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

MỤC LỤC

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

	Trang
— Thông cáo về phiên họp ngày 4 và 5-10-1962 của Hội đồng chính phủ.	545
3-10-1962 — Quyết định số 112-CP ngày 3-10-1962 bổ sung quyết định số 77-CP ngày 31-12-1960 về phân công giữa các Bộ trong việc thi công xây lắp . . .	546

PHỦ THỦ TƯỚNG

	Trang
4-10-1962 — Chỉ thị số 98-TTg ngày 4-10-1962 về vụ sản xuất dòng xuân năm 1962—1963.	547
4-10-1962 — Chỉ thị số 99-TTg ngày 4-10-1962 bổ sung chỉ thị số 63-TTg ngày 8-6-1962 về tăng cường lãnh đạo sản xuất và chế biến thủy sản.	548

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

THÔNG CÁO CỦA HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Trong hai ngày 4 và 5-10-1962, Hội đồng Chính phủ đã họp dưới quyền chủ tọa của Thủ tướng Phạm-văn-Đồng để nghe Ủy ban kế hoạch Nhà nước báo cáo tình hình thực hiện kế hoạch Nhà nước quý 3 và những biện pháp chủ yếu để thực hiện kế hoạch quý 4, nhằm hoàn thành kế hoạch Nhà nước cả năm 1962 và chuẩn bị cho kế hoạch Nhà nước năm 1963. Bộ Tài chính đã báo cáo bổ sung về tình hình thực hiện ngân sách Nhà nước 9 tháng đầu năm và những biện pháp để thực hiện ngân sách năm 1962.

Hội đồng Chính phủ nhận định rằng trong việc thực hiện kế hoạch Nhà nước quý 3, các ngành, các cấp đều có những cố gắng, tiến bộ và đạt được những thành tích trên các mặt hoạt động kinh tế và văn hóa. Sản xuất nông nghiệp đã thu được một số kết quả về mở rộng diện tích vụ mùa, tăng diện tích và sản lượng vụ thu. Những chỉ tiêu về sản xuất công nghiệp, công nghiệp nặng, công nghiệp nhẹ và thủ công nghiệp nói chung đều được thực hiện. Công tác lưu thông, phân phối hàng hóa được cải tiến và bước đầu có chuyển tốt. Các hoạt động kinh tế khác và hoạt động văn hóa giáo dục, y tế đều có tiến bộ. Tuy nhiên, những tiến bộ và thành tích đã đạt được chưa đủ để đáp ứng yêu cầu của việc phát triển kinh tế và văn hóa, và để khắc phục những khó khăn do việc phát triển ấy đặt ra. Tình hình bão lụt vừa qua gây nhiều thiệt hại ở một số địa phương lại tạo thêm cho ta những khó khăn mới. Chúng ta phải nâng cao ý chí phấn đấu, cố gắng bền bỉ và lớn lao để khắc phục khó khăn, tiến bộ nhanh và mạnh hơn nữa. Để làm tốt công tác quý 4, các ngành, các cấp phải có nhận thức đầy đủ, đúng đắn về tình hình chung và nắm vững phương hướng phấn đấu chung, trên cơ sở đó nâng cao ý thức trách nhiệm tập thể, nâng cao tinh thần hợp tác xã hội chủ nghĩa, cùng nhau góp sức thúc đẩy công việc chung tiến tới.

Hội đồng Chính phủ đã thảo luận và quyết định những biện pháp chủ yếu để đẩy mạnh việc thực hiện kế hoạch quý 4, nhằm hoàn thành kế hoạch Nhà nước cả năm 1962.

Hội đồng Chính phủ đặc biệt nhấn mạnh tầm quan trọng rất cơ bản của sản xuất nông nghiệp, trước hết là sản xuất lương thực. Trong quý 4 phải tập trung lực lượng chăm sóc, bảo vệ và thu hoạch tốt vụ mùa đồng thời tích cực chuẩn bị và đẩy mạnh sản xuất vụ đông xuân 1962 — 1963. Về sản xuất công nghiệp, phải tiếp tục đẩy mạnh sản xuất các loại tư liệu sản xuất chủ yếu và sản xuất hàng tiêu dùng, chú trọng nâng cao chất lượng sản phẩm và kiên quyết giảm tỷ lệ bán thành phẩm. Về xây dựng cơ bản, phải tận dụng điều kiện thuận lợi của quý 4 mà đẩy mạnh xây dựng cơ bản, chú trọng trước nhất đến các công trình sắp đưa vào sản xuất và các công trình trọng điểm. Phải tiếp tục cải tiến công tác lưu thông, phân phối hàng hóa: quản lý chặt chẽ thu chi tài chính và tăng cường chỉ đạo lưu thông tiền tệ. Đồng thời với việc đẩy mạnh các mặt công tác, cơ quan lãnh đạo các ngành, các cấp cần quan tâm đầy đủ đến tình hình đời sống của công nhân, viên chức và các tầng lớp nhân dân, thiết thực chăm lo giải quyết những vấn đề cụ thể để cải thiện đời sống nhân dân trong phạm vi khả năng hiện tại. Phải đặc biệt chú ý giúp đỡ những vùng vừa bị bão lụt nhanh chóng ổn định tình hình các mặt, tiếp tục đẩy mạnh sản xuất, giải quyết những khó khăn trong đời sống của nhân dân.

Hội đồng Chính phủ nhắc nhở các ngành, các cấp đặc biệt chú ý tăng cường quản lý sản xuất và tiêu dùng; tăng cường ý thức trách nhiệm, ý thức kỷ luật; tăng cường chỉ đạo thực hiện, tăng cường kiểm tra, đi sát giúp đỡ địa phương và cơ sở nhằm bảo đảm thực hiện kế hoạch Nhà nước.

Hội đồng Chính phủ vạch rõ rằng một nhiệm vụ rất quan trọng của các ngành, các cấp trong quý 4 là tích cực chuẩn bị tốt về mọi mặt cho việc thực hiện kế hoạch Nhà nước năm 1963 để tranh thủ những thành tích tốt ngay từ những tháng đầu năm 1963, tạo một đà thuận lợi cho cả năm.

Hội đồng Chính phủ đã thảo luận và thông qua các vấn đề mà Chính phủ sẽ trình ra Quốc hội trong kỳ họp sắp tới.

QUYẾT ĐỊNH số 112-CP ngày 3-10-1962 bổ sung quyết định số 77-CP ngày 31-12-1960 về phân công giữa các Bộ trong việc thi công xây lắp.

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Xét tình hình phân công trong việc thi công xây lắp các công trình kiến thiết cơ bản hiện nay còn có chỗ chưa hợp lý.

Theo đề nghị của Ủy ban Kiến thiết cơ bản Nhà nước, Căn cứ vào nghị quyết của Hội đồng Chính phủ trong Hội nghị thường vụ Hội đồng Chính phủ ngày 9 tháng 5 năm 1962,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. — Nay giao Bộ Kiến trúc phụ trách thi công xây lắp các xí nghiệp thuộc ngành Công nghiệp nặng, trừ việc thi công xây lắp để khai thác các mỏ và việc sửa chữa, mở rộng nhỏ trong các xí nghiệp công nghiệp nặng đang sản xuất.

Về Khu gang thép Thái-nguyên, việc thi công xây lắp vẫn do Bộ Công nghiệp nặng phụ trách.

Điều 2. — Bộ Công nghiệp nặng và Bộ Kiến trúc cần đặt kế hoạch cụ thể để bàn giao và tiếp nhận tốt theo nguyên tắc bàn giao và tiếp nhận toàn bộ:

vốn, bộ máy thi công xây lắp (ở Cục Thi công xây lắp và ở các công trường), cán bộ và công nhân, thiết bị, thiết bị thi công, vật tư, kho tàng, xưởng gia công phụ thuộc...

Bộ Công nghiệp nặng và Bộ Kiến trúc có trách nhiệm sắp xếp chu đáo để trong thời gian giao nhận, việc thi công xây lắp được tiến hành liên tục và thuận lợi.

Điều 3. — Việc bàn giao giữa hai Bộ phải tiến hành ngay và phải làm xong trong quý 4 năm 1962.

Điều 4. — Để bảo đảm việc bàn giao này tiến hành tốt, gọn và đúng thời gian quy định, mỗi Bộ cử một đồng chí Thứ trưởng và một số cán bộ chuyên trách việc bàn giao này.

Ủy ban Kiến thiết cơ bản Nhà nước có trách nhiệm đơn đốc và giám sát việc thực hiện quyết định này.

Điều 5. — Các ông Bộ trưởng Bộ Công nghiệp nặng, Bộ Kiến trúc và ông Chủ nhiệm Ủy ban Kiến thiết cơ bản Nhà nước chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 3 tháng 10 năm 1962

T.M. Hội đồng Chính phủ

Thứ trưởng Chính phủ

PHẠM VĂN ĐỒNG

PHỦ THỦ TƯỚNG

CHỈ THỊ số 98-TTg ngày 4-10-1962 về vụ sản xuất đông xuân năm 1962 — 1963.

Hiện nay, đồng thời với việc tiếp tục phấn đấu để hoàn thành tốt vụ mùa, các địa phương đang tích cực chuẩn bị vụ đông xuân năm 1962 — 1963.

Nhìn về triển vọng của vụ mùa, chúng ta thấy rằng nhờ có sự lãnh đạo tích cực của Trung ương Đảng và Chính phủ, quyết tâm của các cấp lãnh đạo địa phương và sự cố gắng của các hợp tác xã sản xuất nông nghiệp, nên lúa mùa năm nay ở nhiều nơi có tốt hơn so với lúa mùa năm 1961. Nhưng mặt khác chúng ta cũng phải thấy rằng do thời tiết và khí hậu có lúc không bình thường và sự cố gắng chủ quan của từng nơi, từng lúc chưa đúng mức, nên sẽ có thể không đạt sản lượng lúa mùa và một số cây trồng khác đã ghi vào kế hoạch. Những trận bão, lũ vừa qua đã gây nhiều thiệt hại ở một số địa phương.

Tình hình đó làm cho sản xuất nông nghiệp năm 1963 mà trước mắt là vụ đông xuân năm 1962 — 1963 đã quan trọng lại càng quan trọng hơn. Nó đề ra cho chúng ta một nhiệm vụ rất lớn và cấp bách là phải phấn đấu cho sản xuất nông nghiệp năm 1963 trước mắt là vụ đông xuân năm 1962 — 1963, nhất thiết phải đạt và vượt kế hoạch, để đáp ứng nhu cầu chung của Nhà nước và nhân dân, đồng thời để tạo điều kiện hoàn thành tốt kế hoạch năm năm lần thứ nhất theo phương hướng của Nghị quyết hội nghị lần thứ năm và Nghị quyết hội nghị lần thứ bảy của Trung ương Đảng.

Về phương hướng và nhiệm vụ cũng như con số kiểm tra về chỉ tiêu kế hoạch sản xuất nông nghiệp năm 1963 và vụ đông xuân năm 1962 — 1963 đã được nêu rõ trong bản báo cáo của Ủy ban kế hoạch Nhà nước và đã phổ biến cho các khu, thành, tỉnh trong cuộc hội nghị do Bộ Chính trị Trung ương Đảng và Chính phủ triệu tập vào ngày 9 và 10 tháng 8 năm nay. Các khu, thành, tỉnh căn cứ vào phương hướng và nhiệm vụ đó để đặt kế hoạch và biện pháp thực hiện cho địa phương mình và khẩn trương chuẩn bị để làm vụ đông xuân cho thật tốt cả về diện tích và năng suất, theo phương châm «toàn diện, mạnh mẽ và vững chắc». Phải lấy lương thực làm trọng tâm đồng thời rất coi trọng cây công nghiệp, chăn nuôi và các ngành sản xuất khác làm cho sản xuất nông nghiệp phát triển mạnh mẽ và toàn diện.

Thủ tướng Chính phủ đặc biệt lưu ý các khu, thành, tỉnh là do các trận bão, lụt vừa qua đã gây ra nhiều thiệt hại nên trong vụ đông xuân này chúng ta phải phấn đấu với tinh thần tích cực vươn lên, với ý chí kiên quyết vượt mọi khó khăn, tận dụng mọi khả năng, tích cực khai thác và sử dụng hợp lý ruộng đất, thu hẹp thật nhiều, càng nhiều càng tốt diện tích ruộng đất bỏ hóa trong vụ đông xuân và áp dụng mạnh mẽ, đúng đắn, kịp thời các biện pháp kỹ thuật làm cho vụ đông xuân 1962 — 1963 đem lại thắng lợi toàn diện và vượt bậc.

Để thực hiện được nhiệm vụ nói trên, việc trước tiên và rất quan trọng là phải làm tốt công tác tư tưởng. Kinh nghiệm lâu nay và nhất là gần đây, nơi nào lãnh đạo chặt chẽ hợp tác xã sản xuất nông nghiệp và cải tiến công tác quản lý hợp tác xã và làm cho cán bộ và xã viên thấu suốt phương hướng và nhiệm vụ sản xuất nông nghiệp, kế hoạch sản xuất được đem ra bàn bạc dân chủ với quần chúng thì nơi đó quần chúng xã viên phát huy nhiều sáng kiến, hăng hái sản xuất và hoàn thành tốt kế hoạch. Vận dụng đầy đủ kinh nghiệm đó, các khu, thành và tỉnh cần làm cho việc chuẩn bị đông xuân, việc thực hiện kế hoạch sản xuất đông xuân thành một phong trào rộng rãi của quần chúng, của hợp tác xã, làm cho việc chuẩn bị đông xuân thành phong trào thi đua sôi nổi, thiết thực của quần chúng và của hợp tác xã.

Trong việc thực hiện kế hoạch sản xuất nông nghiệp, khâu quan trọng nhất là khâu biện pháp kỹ thuật và việc chỉ đạo thực hiện. Phải tạo đầy đủ cơ sở vật chất để áp dụng mạnh mẽ, đúng đắn và kịp thời các biện pháp kỹ thuật đồng thời phải nắm sát xã, hợp tác xã để hướng dẫn thật cụ thể, tránh hướng dẫn đại khái, chung chung và thiếu trách nhiệm. Trong vụ đông xuân năm 1961—1962, một số nơi đã đưa việc áp dụng một số biện pháp kỹ thuật quan trọng vào chế độ nên đã thu được nhiều kết quả tốt. Các địa phương cần nghiên cứu áp dụng cho vụ đông xuân 1962 — 1963.

Thủ tướng Chính phủ nhắc các Bộ, các cơ quan ở trung ương và Ủy ban hành chính các cấp hết sức coi trọng việc sản xuất tự túc của cơ quan, bộ đội, xí nghiệp, trường học, v.v... Thực hiện đầy đủ chỉ thị số 80-TTg ngày 3 tháng 8 năm 1962.

Trung ương sẽ triệu tập hội nghị bàn một số chính sách và một số biện pháp kỹ thuật quan trọng về vấn đề sản xuất nông nghiệp, có thể tiến hành sớm trong thời gian gần đây.

Trong khi chờ đợi hội nghị nói trên, Thủ tướng Chính phủ mong rằng, trên cơ sở những chủ trương

và chính sách đã có, với một tinh thần vươn lên mạnh mẽ, với ý thức trách nhiệm đầy đủ trước yêu cầu chung của Nhà nước và của nhân dân, các khu, thành, tỉnh sẽ ra sức lãnh đạo và chỉ đạo thực hiện vụ đông xuân 1962—1963 thắng lợi toàn diện và vượt bậc, đồng thời chuẩn bị việc thu hoạch lúa mùa cho thật nhanh, gọn và làm tốt công tác lương thực.

Cũng trên tinh thần đó, Thủ tướng Chính phủ yêu cầu các Bộ và các ngành ở trung ương, trong phạm vi chức năng của mình và trên tinh thần hợp tác xã hội chủ nghĩa, kịp thời giải quyết những công việc mà mình phải phụ trách, để phục vụ đặc lực cho sản xuất nông nghiệp năm 1963, trước mắt là vụ đông xuân 1962—1963 hoàn thành thắng lợi.

Hà-nội, ngày 4 tháng 10 năm 1962

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

PHẠM HÙNG

CHỈ THỊ số 99-TTg ngày 4-10-1962 bổ sung chỉ thị số 63-TTg ngày 8-6-1962 về tăng cường lãnh đạo sản xuất và chế biến thủy sản.

Kính gửi : — Các Bộ, Tổng cục, Ủy ban hành chính các khu, thành phố, tỉnh.

Tiếp chỉ thị số 63-TTg ngày 8 tháng 6 năm 1962 của Thủ tướng Chính phủ về việc tăng cường lãnh đạo sản xuất và chế biến thủy sản, nay bổ sung một số ý kiến để các ngành, các địa phương nghiên cứu thi hành như sau :

1. Về chế biến thủy sản nói chung vẫn thi hành đúng tinh thần chỉ thị số 63-TTg ngày 8 tháng 6 năm 1962: cần phát triển các cơ sở quốc doanh chế biến thủy sản, đồng thời sử dụng tốt lực lượng chế biến của hợp tác xã. Cơ sở quốc doanh chế biến các loại sản phẩm có chất lượng cao, sản lượng nhiều có giá trị lớn; hợp tác xã chế biến các loại sản phẩm đơn giản hơn. Quốc doanh chế biến thủy sản phải không ngừng cải tiến kỹ thuật, nâng cao chất lượng sản phẩm đồng thời có nhiệm vụ hướng dẫn

giúp đỡ các hợp tác xã về mặt kỹ thuật và nâng cao chất lượng sản phẩm.

2. Nước mắm là một loại thực phẩm thiết yếu của toàn dân, yêu cầu về số lượng và chất lượng đều cao nên việc chế biến nước mắm cần được mở rộng và phải cải tiến kỹ thuật chế biến để đáp ứng kịp nhu cầu của nhân dân. Hiện nay trong các cơ sở chế biến nước mắm quốc doanh và công tư hợp doanh tình hình thiết bị cũng như trình độ tổ chức và quản lý sản xuất nói chung đã có một số khả năng nhất định, trái lại trong các hợp tác xã chế biến nước mắm, trình độ tổ chức và quản lý sản xuất cũng như khả năng thiết bị dụng cụ còn kém.

Căn cứ vào tình hình thực tế trên đây, trong việc phát triển công nghiệp chế biến nước mắm phải hết sức coi trọng việc củng cố và mở rộng các cơ sở quốc doanh và công tư hợp doanh là lực lượng chủ yếu trong việc chế biến nước mắm, phải đẩy mạnh việc cải tiến công cụ và không ngừng nâng cao trình độ kỹ thuật trong các cơ sở quốc doanh và công tư hợp doanh, phải ra sức phát triển những lực lượng đó, đồng thời sử dụng tốt lực lượng chế biến nước mắm của những hợp tác xã có điều kiện (quy mô phát triển khá lớn, có kinh nghiệm và có kỹ thuật chế biến, tổ chức quản lý tốt, nguyên liệu để chế biến do hợp tác xã sản xuất ra) nhưng phải có sự lãnh đạo chặt chẽ của quốc doanh về kế hoạch sản xuất và quy cách, phẩm chất, vệ sinh. Toàn bộ sản phẩm do hợp tác xã sản xuất ra phải bán cho Nhà nước.

Trước mắt, các tỉnh cần củng cố các cơ sở hợp tác xã chế biến nước mắm đã được phát triển từ trước, chú ý tăng cường lãnh đạo chỉ đạo chặt chẽ, giúp đỡ các hợp tác xã bảo đảm chấp hành tốt các chỉ tiêu kế hoạch về sản lượng, chất lượng, v.v...

Nhận được công văn này yêu cầu các Bộ, các ngành, các địa phương cần nghiên cứu tích cực thi hành. Tổng cục Thủy sản cần có kế hoạch cụ thể phối hợp với các Ủy ban hành chính các khu, thành phố, tỉnh chỉ đạo các cấp chấp hành các chủ trương trên cho chu đáo.

Hà-nội ngày 4 tháng 10 năm 1962

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

LÊ THANH NGHỊ